



Marketing and Financial promotion guidelines إرشادات التسويق والترويج المالي

1. General conditions

الشروط العامة

1.1 These Marketing and Financial promotion guidelines form an integral part of the Marketing Affiliate Agreement may be part of Market Equity's from time to time.

1.1 تشكل إرشادات التسويق والترويج المالي (المشار إليها فيما يلي بالإرشادات) جزءاً مهماً من اتفاقية التسويق عبر الإنترنت و غيرها التي تعتبر جزءاً من ماركيت إكويوتي.

1.2 Affiliates are only permitted to use official Market Equity tools, which can be found in the Promo Tools section.

1.2 يسمح لمستخدمي الاتفاقية التسويقية عبر الإنترنت أو غيرها فقط باستخدام الأدوات المتاحة في ماركيت إكويوتي والتي يمكن العثور عليها في قسم الأدوات الترويجية.

1.3 Affiliates must not issue marketing tools and are not authorized to promote MARKET EQUITY through search engines, social media networks, ad networks, websites, marketing emails or similar channels or other sources that haven't been previously reviewed and approved by MARKET EQUITY.

1.3 يجب على مستخدمي الاتفاقية التسويقية عبر الإنترنت أو غيرها عدم إصدار أدوات تسويقية وغير مصرح لها بالترويج لماركيت إكويوتي من خلال محركات البحث أو شبكات التواصل الاجتماعي أو شبكات الإعلانات أو مواقع الويب أو رسائل البريد الإلكتروني التسويقية أو القنوات المماثلة أو المصادر الأخرى التي لم تتم مراجعتها والموافقة عليها مسبقاً من قبل ماركيت إكويوتي.

1.4 These Guidelines have been composed according to the rules and requirements Vanuatu and are subject to their basic obligations. These guidelines should be taken in conjunction with those, alongside the legal requirements of the country where promotions may take place.

1.4 وقد صيغت هذه المبادئ التوجيهية وفقاً لقواعد و متطلبات فانواتو و تخضع للإلتزامات الأساسية. يجب أن تؤخذ هذه المبادئ التوجيهية بالاقتران مع المتطلبات القانونية الخاصة للبلد الذي قد تتم فيه الإعلانات.

1.5 "Marketing Communication" is defined as all and any advertising materials in any medium of communication, including but not limited to any electronic or online communication, marketing materials, publications and all marketing operation related issues which the affiliate is using to introduce clients to MARKET EQUITY.

1.5 يتم تعريف "الاتصالات التسويقية" على أنها جميع وأي مواد إعلانية في أي وسيلة اتصال بها في ذلك على سبيل المثال أي اتصال إلكتروني أو عبر الإنترنت ومواد تسويقية ومشورات وجميع القضايا المتعلقة بعملية التسويق التي يستخدمها الوسيط التابع لتعريف العملاء بماركيت إكويوتي.

1.6 Affiliates are not permitted to offer investment advice, legal advice, inducement, recommendation or portfolio management to clients and/or potential clients or to handle any of their funds or cash.

1.6 لا يسمح لمستخدمي الاتفاقية التسويقية عبر الإنترنت أو غيرها بتقديم المشورة المالية أو المشورة القانونية أو الحوافز أو التوصية أو إدارة المحافظ للعملاء و / أو العملاء المحتملين أو التعامل مع أي من أموالهم.

1.7 Restricted audience - MARKET EQUITY services and products traded are only available to individuals who are at least 18 years old.

1.7 الأفراد المحظورين - خدمات ومنتجات ماركيت إكويوتي المتداولة متاحة فقط للأفراد الذين لا تقل أعمارهم عن ١٨ عاماً.

1.8 Restricted countries - To get the complete list of countries where MARKET EQUITY does not offer its services, please ask your personal manager.

1.8 البلدان المحظورة - من أجل الحصول على القائمة الكاملة للبلدان التي لا تقدم فيها ماركيت إكويوتي خدماتها يرجى الإستفسار من مديرك الشخصي.

1.9 General communication guidelines

1.9 إرشادات التواصل العامة:

- Be accurate, legal, clear and not misleading.
- Don't guarantee or promise profits or guarantee against losses.
- Present opportunities and risks in a balanced manner.
- Don't use absolute or unqualified statements.
- Ensure information is sufficient for and is presented so that it is likely to be understood by the average member of the public to whom the information is directed, or the person likely to receive the information.

- أن تكون دقيقة و قانونية و واضحة و غير مضللة
- لا تضمن الأرباح أو الخسائر
- عرض الفرص والمخاطر بطريقة متوازنة
- لا تستخدم عبارات مطلقة أو غير مشروطة
- التأكد من أن المعلومات كافية ومقدمة بحيث أن يفهمها الأفراد أو الشخص المتلقي

- Don't disguise, diminish or obscure important items, statements or warnings.
 - Don't promote non-MARKET EQUITY products or use other offers with Market Equity logo.
 - Don't use unqualified statements - any facts should be backed up by a source.
 - When referring to financial instruments, make it clear that CFDs are being discussed, not the underlying assets.
 - Have appropriate risk warning for material to Vanuatu retail clients.
 - Ensure the format of the risk warning is clearly readable, in a prominent place and with visible colors.
 - Tax references: If any information refers to tax treatment, we must ensure that it prominently states that the tax treatment depends on the individual circumstances of each client and may be subject to change in the future.
 - Text must be published on websites or web pages related to financial markets, news or other financial related services/products that offer trading information.
- لا تخفي أو تقلل أو تحجب العناصر أو البيانات أو التحذيرات المهمة.
 - لا تروج لمنتجات أو عروض غير متعلقة بماركت إكويتي أو عروض أخرى تحمل شعار ماركت إكويتي.
 - لا تستخدم عبارات مضللة يجب أن تكون أي حقائق مدعومة بمصدر موثوق.
 - عند الإشارة إلى الأدوات المالية، يجب التوضيح أن العقود مقابل الفروقات تتم مناقشتها و ليس الأصول الأساسية.
 - عرض تحذير المخاطر للمواد لعملاء التجزئة في فانواتو.
 - تأكد من أن شكل تحذير المخاطر قابل للقراءة بوضوح في مكان بارز و بألوان مرئية.
 - المراجع الضريبية : إذا كانت أي معلومات تشير إلى معاملة ضريبية معينة، فيجب علينا التأكد من أنها تنص بشكل بارز على أن المعاملة الضريبية التي تعتمد على الظروف الفردية لكل عميل وقد تكون قابلة للتغيير في المستقبل.
 - يجب نشر النص على مواقع الويب أو صفحات الويب المتعلقة بالسوق المالية أو الأخبار أو الخدمات / المنتجات المالية الأخرى ذات الصلة التي تقدم معلومات التداول.

2. Monitoring

2. المراقبة

- 2.1 MARKET EQUITY will be monitoring communication on an ongoing basis to ensure compliance with these guidelines. If compliance issues occur on a regular basis, MARKET EQUITY may need to reconsider the cooperation.
- 2.2 You may therefore be contacted at any time by your personal manager to Market Equity and/or remove material as MARKET EQUITY sees it inappropriate. If that is the case, Affiliates must comply within 24 hours.
- 2.3 If Affiliates face any issues with timely compliance, this should be immediately communicated to your personal manager for an extension of the time from Market Equity.
- 2.4 Affiliates are obligated to notify MARKET EQUITY about any changes that they make to MARKET EQUITY promotions on their website(s).
- 2.5 These guidelines may be updated at any time, as regulatory bodies may change legislation and/or interpretation of legislation, and consequently Affiliates will need to always comply with the updated guidelines.
- 2.1 ستقوم ماركت إكويتي بمراقبة الاتصالات بشكل مستمر لضمان الامتثال لهذه الإرشادات. في حالة حدوث مشكلات الامتثال، قد تحتاج ماركت إكويتي إلى إعادة النظر في التعاون المتفق عليه.
- 2.2 لذلك قد يتم الاتصال بك في أي وقت من قبل مديرك الشخصي في ماركت إكويتي و / أو إزالة المواد التي قد تراها ماركت إكويتي غير مناسبة و يجب على مستخدمي الاتفاقية التسويقية عبر الإنترنت أو غيرها الإمتثال لهذه الشروط في غضون 24 ساعة.
- 2.3 إذا واجه مستخدمي الاتفاقية التسويقية عبر الإنترنت أو غيرها أي مشاكل تتعلق بالامتثال فيجب إبلاغ مديرك الشخصي بذلك على الفور لتمديد الوقت من ماركت إكويتي.
- 2.4 يلتزم مستخدمي الاتفاقية التسويقية عبر الإنترنت أو غيرها بإخطار ماركت إكويتي بأي تغييرات يجرونها على عروض ماركت إكويتي الترويجية على (مواقعهم) الإلكترونية.
- 2.5 قد يتم تحديث هذه الإرشادات في أي وقت حيث قد تقوم الهيئات التنظيمية بتغيير التشريعات و / أو تفسير التشريعات وبالتالي ستحتاج الجهات الشقيقة إلى الامتثال للإرشادات المحدثة في جميع الأوقات.

3. Use of Risk Warning

3. استخدام تحذير المخاطر

- 3.1 Affiliates should always notify the potential client of the risk associated with the services offered in the Marketing Communication.
- 3.1 يجب على مستخدمي الاتفاقية التسويقية عبر الإنترنت أو غيرها دائماً إخطار العميل المحتمل بالمخاطر المرتبطة بالخدمات المقدمة في الاتصالات التسويقية.

3.2 Review all the risk warnings

3.2 مراجعة جميع تحذيرات المخاطر

- Important information, statements or warnings are shown using clear and bold type styles across neutral backgrounds.
- يتم عرض المعلومات أو البيانات أو التحذيرات المهمة باستخدام أنماط كتابة واضحة عريضة عبر خلفيات محايدة اللون.
- The size of the important information, statement or warning is proportionate, considering the content, size, and orientation of the promotional material as a whole.
- تناسب حجم المعلومات أو البيان أو التحذير المهم مع الأخذ في الاعتبار محتوى وحجم واتجاه المادة الترويجية.
- Both the benefits and drawbacks of a product are balanced through equally prominent feature statements.
- موازنة كل من مزايا و عيوب المنتج من خلال بيانات الميزات البارزة بنفس القدر.
- Risk warnings are contained within their own distinct border, thus drawing the reader's attention to them.
- وضع تحذيرات المخاطر في مكان واضح ولفت إنتباه القارئ إليها.
- Risk warnings are clearly stated within the main body of the advertisement and ahead of the 'small print' (i.e. the additional product/legal text and firm contact information).
- يتم ذكر تحذيرات المخاطر بوضوح داخل النص الرئيسي للإعلان و قبل « الطباعة الصغيرة » (مثل المنتج الإضافي / النص القانوني و معلومات الإتصال بالشركة).
- Risk information appears on the website landing page that the client first arrives at when following a promotional link.
- تظهر معلومات المخاطر على الصفحة المقصودة لموقع الويب التي يصل إليها العميل أولاً عند الضغط على الرابط الترويجي.
- Risk warnings remain fixed on the screen even when the client scrolls up and down respective web pages.
- تبقى تحذيرات المخاطر ثابتة على الشاشة حتى عندما يقوم العميل بالتمرير لأعلى و لأسفل صفحات الويب المعنية.
- The risks are repeated on linked pages further into the website product chain.
- تتكرر المخاطر على الصفحات المتشابهة لمنتجات الموقع.

3.3.1 The following posts require the risk warning, either included in the post text or in an accompanying image:

3.3.1 تتطلب المنشورات التالية التحذير من المخاطر إما في نص المنشور أو في صورة مرفقة:

- Any promotional content with a call to action (e.g. sign up, register, open an account).
- أي محتوى ترويجي يحتوي على عبارة تحث المستخدم على إتخاذ إجراء (مثل الإستراتك أو التسجيل أو فتح حساب).
- Any post that links to Market Equity' content, including articles and webinar recordings.
- أي منشور يرتبط بمحتوى ماركيت إكويتي بما في ذلك المقالات و تسجيلات الندوات عبر الإنترنت.

3.3.2 The required disclaimer is:

3.3.2 إخلاء المسؤولية المطلوب هو:

***XX% of retail investor accounts lose money when trading CFDs with this provider. You should consider whether you can afford to take the high risk of losing your money.**

***xx٪ من حسابات مستثمري التجزئة تخسر المال عند تداول العقود مقابل الفروقات مع هذا المزود. يجب أن تفكر فيما إذا كنت تستطيع تحمل مخاطر عالية بفقدان أموالك.**

Note that the percentage in the disclaimer is updated on a quarterly basis, and the updated percentage will be provided each quarter.

لاحظ أنه يتم تحديث النسبة المئوية في إخلاء المسؤولية على أساس ربع سنوي وسيتم توفير النسبة المئوية المحدثة كل ربع سنة.

3.3.3 Chart risk warning

3.3.3 تحذير مخاطر الرسم البياني

Any screenshots of charts from the trading terminal need the following disclaimer:

تحتاج أي لقطات شاشة للرسم البياني من منصة التداول إلى إخلاء المسؤولية التالي:

Source: Market Equity MT5, XXX Hourly/Daily/Weekly chart (between XXX, 201X, to XXX 201X). Accessed: XXX, 2019, at XX:00pm GMT - Please note: Past performance is not a reliable indicator of future results.

المصدر: ماركيت إكويتي MT5 . XXX الرسم البياني لكل ساعة / يوميا / أسبوعيا (بين XXX . 201X . XXX إلى XXX 201X). تم الوصول: XXX . 2019 . الساعة XX:00 مساء بتوقيت جرينتش - يرجى ملاحظة: الأداء السابق ليس مؤشرا موثوقا للنتائج المستقبلية.

3.3.4 Personal examples risk warning

3.3.4 أمثلة شخصية للتحذير من المخاطر

If a webinar, seminar host gives a personal example of their trading experience, they need to say:

إذا كان مضيف الندوة يقدم مثالا شخصيا لتجربته في التداول . فعليه أن يقول التالي:

Past performance is not a reliable indicator of future results.

الأداء السابق ليس مؤشرا موثوقا للنتائج المستقبلية.

3.3.5 When indicating to PAST PERFORMANCE:

3.3.5 عند الإشارة إلى الأداء السابق:

- Must include appropriate performance information which covers the past 5 years, or the whole period for which the financial instrument has been offered. يجب تغطية فترة السنوات الـ 5 السابقة أو الفترة الكاملة التي تم تقديم الأداة المالية لها.
- The performance information must be based on complete 12-month periods. يجب أن تستند معلومات الأداء على فترات كاملة مدتها 12 شهرا.
- The reference period and the source of information must be clearly stated. يجب ذكر الفترة المرجعية و مصدر المعلومات بوضوح.
- The information must contain a prominent warning that the figures refer to the past and that past performance is not a reliable indicator of future results. يجب أن تحتوي المعلومات على تحذير واضح بأن الأرقام تشير إلى الماضي وأن الأداء السابق ليس مؤشرا موثوقا للنتائج المستقبلية.

3.3.6 When indicating to FUTURE PERFORMANCE:

3.3.6 عند الإشارة إلى الأداء المستقبلي:

- Must not be based on or refer to simulated past performance. يجب ألا يستند إلى أداء سابق محاكي أو يشير إليه.
- Must be based on reasonable assumptions supported by objective data. يجب أن تستند إلى افتراضات معقولة مدعومة ببيانات موضوعية.
- Where the information is based on gross performance, the effect of commissions, fees or other charges must be disclosed. و عندها تستند المعلومات إلى الأداء الإجمالي. يجب الكشف عن أثر العمولات أو الرسوم أو التكاليف الأخرى.
- It must contain a prominent warning that such forecasts are not a reliable indicator of future performance. يجب أن يحتوي على تحذير بارز بأن مثل هذه التوقعات ليست مؤشرا موثوقا للأداء المستقبلي.

4. Language

4. اللغة

- Use the more likely understandable language of financial products. استخدام اللغة الأكثر شيوعا في فهم السوق للمنتجات المالية.

- Use clear and as jargon-free as possible (including for Terms and Conditions).
- Jargon terms that are included must be explained, and a cross-reference to be provided.

4.1 Acceptable and unacceptable language

No	Yes
'Simple' or 'easy' in relation to trading or making money	'Simple' and 'easy' can be used in relation to use certain trading tools
Do not use 'best', 'top', 'highest'	Use 'one of the best', 'one of the tops', etc.
Do not say 'trade Forex, commodities, indices, etc.'	Say 'Trade Forex, CFDs on commodities, indices, etc.'
Do not say 'no experience needed', 'you don't need any experience to be a successful trader' or make similar claims	
Do not use words like 'play', 'gamble' or 'bet' in association with trading	

4.1 اللغة المقبولة وغير المقبولة

لا	نعم
'بسيط' أو 'سهل' فيها يتعلق بالتداول أو كسب المال	يمكن استخدام 'بسيط' و 'سهل' فيها يتعلق باستخدام أدوات تداول معينة
لا تستخدم 'الأفضل' و 'الأعلى'	استخدم 'واحد من الأفضل'، 'واحد من الأعلى'، إلخ.
لا تستخدم كلمات 'تداول الفوركس والسلع والمؤشرات' وما إلى ذلك.	استخدم كلمات 'تداول الفوركس والعقود مقابل الفروقات على السلع والمؤشرات وما إلى ذلك'.
لا تستخدم كلمات 'لا حاجة للخبرة' أو 'ليس بحاجة إلى أي خبرة لتكون متداولاً ناجحاً' أو تقدم ادعاءات مبالغ فيها	
لا تستخدم كلمات مثل 'لعبة' أو 'مغامرة' أو 'رهان' فيها يتعلق بالتداول	

5. NO investment advice or portfolio management

5.1 MARKET EQUITY is NOT authorized to provide the investment service of investment advice or portfolio management.

5.2 Affiliates must NOT provide any investment and/or financial advice and/or portfolio management services to the potential clients, including money management.

5. لا نصيحة استثمارية أو إدارة المحافظ

5.1 ماركت إكويتي غير مصرح لها بتقديم خدمة الاستثمار للمشورة الاستثمارية أو إدارة المحافظ.

5.2 يجب على مستخدمي الاتفاقية التسويقية عبر الإنترنت أو غيرها عدم تقديم أي مشورة استثمارية و / أو مالية و / أو خدمات إدارة المحافظ للعملاء المحتملين ، بها في ذلك إدارة الأموال.

6. Transparency

6.1 Affiliates must always use your correct personal information. Do not use false personal information that could mislead clients and/or potential clients, such as false examples, postal and email addresses.

6.2 Do not contact Market Equity clients using different email addresses or phone numbers.

6.3 Ensure you have clients' prior consent when sending Marketing Communication concerning MARKET EQUITY.

6.4 The Affiliates affiliate shall under no circumstances present itself as being operated and/or representing and/or being the agent and/or employee of MARKET EQUITY. The Affiliates shall not use the MARKET EQUITY examples in a way as to give to the public and/or any regulator the impression of the above. The Affiliates shall refrain from using MARKET EQUITY examples in communication with the potential clients such as in email communication in a way that it appears that the communication is being sent by MARKET EQUITY and/or on behalf of MARKET EQUITY.

6. الشفافية

6.1 يجب على مستخدمي الاتفاقية التسويقية عبر الإنترنت أو غيرها دائماً استخدام معلوماتك الشخصية الصحيحة. لا تستخدم معلومات شخصية خاطئة يمكن أن تضلل العملاء و / أو العملاء المحتملين مثل الأمثلة الخاطئة والعناوين البريدية والبريد الإلكتروني.

6.2 لا تتصل بعميل ماركت إكويتي باستخدام عناوين بريد إلكتروني أو أرقام هواتف مختلفة.

6.3 تأكد من حصولك على موافقة مسبقة من العملاء عند إرسال اتصالات تسويقية تتعلق بأسهم السوق.

6.4 لا يجوز لمستخدمي الاتفاقية التسويقية عبر الإنترنت أو غيرها تحت أي ظرف من الظروف بتقديم أنفسهم على أنهم يعملون و / أو يمثلون و / أو ان يكونوا وكلاء و / أو موظفا في ماركت إكويتي. لا يجوز لمستخدمي الاتفاقية التسويقية عبر الإنترنت أو غيرها استخدام أمثلة حقوق ملكية السوق بطريقة تعطي للجمهور و / أو أي جهة تنظيمية انطباعاً عما سبق. يجب على مستخدمي الاتفاقية التسويقية عبر الإنترنت أو غيرها الامتناع عن استخدام أمثلة ماركت إكويتي في التواصل مع العملاء المحتملين مثل الاتصال عبر البريد الإلكتروني بطريقة يبدو أن الاتصال يتم إرساله بواسطة ماركت إكويتي و / أو نيابة عنها.

الملحق ا. قواعد التسويق